

N° 167.

---

**ROYAUME-UNI  
DE GRANDE-BRETAGNE ET  
D'IRLANDE ET GRÈCE**

Arrangement relatif à l'exemption  
accordée à l'équipage des aéronefs  
des formalités de passeports et  
visas britanniques et grecs pendant  
l'année 1921. Athènes 21, 14|27  
juillet 1921.

---

**UNITED KINGDOM  
OF GREAT BRITAIN AND  
IRELAND AND GREECE**

Agreement for the Exemption of  
Aircraft Crews from British and  
Greek Passport and Visa regula-  
tions during the year 1921.  
Athens 21, 14|27 July, 1921.

No. 167. — ARRANGEMENT RELATIF A L'EXEMPTION ACCORDÉE A L'ÉQUIPAGE DES AÉRONEFS DES FORMALITÉS DE PASSE-PORTS ET VISAS BRITANNIQUES ET GRECS PENDANT L'ANNÉE 1921. ATHÈNES, 21, 14/27 JUILLET 1921.

---

*Textes officiels anglais et français communiqués par le Ministère des Affaires Etrangères de Sa Majesté Britannique. L'enregistrement de cet Arrangement a eu lieu le 15 septembre 1921.*

---

BRITISH LEGATION.

No. 127.

ATHENS, July 21, 1921.

MONSIEUR LE MINISTRE,

His Majesty's Government having had under consideration the difficulties imposed upon international air traffic owing to the necessity for the personnel of aircraft to be furnished with national passports fully visaed for every journey which they may undertake, hereby conclude with the Royal Hellenic Government a temporary agreement exempting during the year 1921 pilots and the operative members of the crews of airships and aeroplanes (carrying proper papers of identity and nationality and specified in lists supplied and amended from time to time by each country) from the ordinary requirements of the British and Greek Passport and Visa Regulations at present in force before starting on their flights to foreign countries.

I have the honour to be, etc.,

(Signed) GRANVILLE.

His Excellency,

Monsieur BALTAZZI,  
Minister for Foreign Affairs,  
Athens.

MINISTÈRE  
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES.

N° 19,499.

ATHÈNES, le 14/27 juillet 1921.

MONSIEUR LE MINISTRE,

En me référant à la Note verbale du Ministère Royal en date du 18 mai dernier sous N° 12,810, ainsi qu'à votre lettre du 21 courant (n. s.) sous le N° 127, j'ai l'honneur de confirmer l'accord provisoire intervenu au sujet des pilotes et des équipages des dirigeables et aéroplanes des deux Pays,

No. 167. — AGREEMENT FOR THE EXEMPTION OF AIRCRAFT CREWS FROM BRITISH AND GREEK PASSPORT AND VISA REGULATIONS DURING THE YEAR 1921. ATHENS 21, 14/27 JULY, 1921.

*French and English official texts communicated by His Britannic Majesty's Ministry for Foreign Affairs. The registration of this Agreement took place on September 15, 1921.*

TRADUCTIONS. — TRANSLATIONS.<sup>1</sup>

LÉGATION DE GRANDE-BRETAGNE.

N° 127.

ATHÈNES, le 21 juillet 1921.

MONSIEUR LE MINISTRE,

Le Gouvernement de Sa Majesté, considérant les difficultés occasionnées à la navigation internationale aérienne par la nécessité pour les équipages d'aéronefs d'être munis de passeports nationaux dûment visés à chaque voyage, a décidé de conclure par les présentes avec le Gouvernement Royal Hellénique, un accord provisoire à l'effet suivant : pendant l'année 1921 les pilotes et les équipages des avions et aéronefs (porteurs des pièces d'identité et de nationalité, et figurant sur les listes fournies et tenues à jour par chaque pays) sont, avant leur départ pour l'étranger, exemptés des formalités ordinaires relatives aux passeports et visas britanniques et grecs.

Veuillez agréer, etc.

(Signé) GRANVILLE.

Son Excellence,  
Monsieur BALTAZZI,  
Ministre des Affaires Etrangères,  
Athènes.

MINISTRY FOR FOREIGN AFFAIRS.

N° 19,499.

ATHENS, July 14/27, 1921.

YOUR EXCELLENCY,

With reference to the Verbal Note from His Majesty's Ministry, N° 12,810, dated May 18 last, and to your Excellency's letter N° 127 of July 21 (n. s.), I have the honour to confirm the provisional agreement, concluded, concerning the pilots and crews of airships and aeroplanes of both

<sup>1</sup> Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

<sup>1</sup> Translated by the Secretariat of the League of Nations.

countries, who during the year 1921 shall, on leaving their own country, be exempted by both parties from the ordinary formalities prescribed by the laws and regulations in force regarding the issue of and visas for passports, provided that they are in possession of papers establishing their identity and their nationality and that they are entered on lists *ad hoc*, which must be brought up to date and revised from time to time by both countries.

I have the honour to be, etc.

(Signed) G. P. BALTAZZI

To His Excellency,  
The Earl of GRANVILLE,  
His Britannic Majesty's Envoy Extraordinary and  
Minister Plenipotentiary.

---